

| <u>Oznámení č.</u> | Obsah | Strana |
|--------------------|--|--------|
| | I <i>Informace</i> | |
| | Komise | |
| 2006/C 32/01 | Směnné kurzy vůči euro | 1 |
| 2006/C 32/02 | Zveřejnění žádosti o zápis podle čl. 6 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2081/92 o ochraně zeměpisných označení a označení původu | 2 |
| 2006/C 32/03 | Zveřejnění žádosti o zápis podle čl. 6 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2081/92 o ochraně zeměpisných označení a označení původu | 8 |
| 2006/C 32/04 | Zveřejnění žádosti o zápis podle čl. 6 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2081/92 o ochraně zeměpisných označení a označení původu | 11 |
| 2006/C 32/05 | Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 68/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory na vzdělávání, ve znění nařízení Komise (ES) č. 363/2004 ze dne 25. února 2004 ⁽¹⁾ | 14 |
| 2006/C 32/06 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č.j. COMP/M.4066 – CVC/SLEC) — Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení ⁽¹⁾ | 18 |
| 2006/C 32/07 | Informační procedura – Technické předpisy ⁽¹⁾ | 19 |
| 2006/C 32/08 | Informační procedura – Technické předpisy ⁽¹⁾ | 25 |
| 2006/C 32/09 | Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4073 – Conoco Phillips/Louis Dreyfus Refining and Marketing/Louis Dreyfus Energy Holding) ⁽¹⁾ | 31 |
| 2006/C 32/10 | Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4069 – Cognis/Golden Hope Plantations BHD/JV) ⁽¹⁾ | 31 |

II Přípravné akty

.....

III Oznámení

Komise

| | |
|--------------|--|
| 2006/C 32/11 | P-Lisabon: Provozování pravidelné letecké dopravy — Nabídkové řízení na poskytování pravidelných leteckých služeb na trasách Lisabon/Bragança, Bragança/Vila Real/Lisabon, zveřejněná Portugalskem podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ⁽¹⁾ 32 |
| 2006/C 32/12 | Výzva k předkládání návrhů – GŘ EAC č. EAC/65/05 — Výzva 2006 k předkládání návrhů pro obecné činnosti zaměřené na sledování, rozbor a inovace (Akce 6.1.2 a 6.2 programu Socrates) 34 |
| 2006/C 32/13 | Změna oznámení o nabídkovém řízení na náhradu při vývozu pšenice obecné do některých třetích zemí (Úř. věst. C 166, 7.7.2005) 36 |



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Informace)

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

7. února 2006

(2006/C 32/01)

1 euro =

| měna | směnný kurz | měna | směnný kurz |
|----------------------|-------------|-------------------------|-------------|
| USD americký dolar | 1,1973 | SIT slovinský tolar | 239,49 |
| JPY japonský jen | 141,24 | SKK slovenská koruna | 37,580 |
| DKK dánská koruna | 7,4674 | TRY turecká lira | 1,5922 |
| GBP britská libra | 0,68590 | AUD australský dolar | 1,6123 |
| SEK švédská koruna | 9,3070 | CAD kanadský dolar | 1,3734 |
| CHF švýcarský frank | 1,5549 | HKD hongkongský dolar | 9,2899 |
| ISK islandská koruna | 75,09 | NZD novozélandský dolar | 1,7546 |
| NOK norská koruna | 8,0465 | SGD singapurský dolar | 1,9485 |
| BGN bulharský lev | 1,9558 | KRW jihokorejský won | 1 159,29 |
| CYP kyperská libra | 0,5740 | ZAR jihoafrický rand | 7,3158 |
| CZK česká koruna | 28,430 | CNY čínský juan | 9,6462 |
| EEK estonská koruna | 15,6466 | HRK chorvatská kuna | 7,3400 |
| HUF maďarský forint | 249,90 | IDR indonéska rupie | 11 003,19 |
| LTL litevský litas | 3,4528 | MYR malajsijský ringgit | 4,470 |
| LVL lotyšský latas | 0,6961 | PHP filipínské peso | 61,835 |
| MTL maltská lira | 0,4293 | RUB ruský rubl | 33,8500 |
| PLN polský zlotý | 3,8168 | THB thajský baht | 47,359 |
| RON rumunský lei | 3,5868 | | |

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Zveřejnění žádosti o zápis podle čl. 6 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2081/92 o ochraně zeměpisných označení a označení původu

(2006/C 32/02)

Toto zveřejnění zakládá právo podávat námitky podle článků 7 a 12d uvedeného nařízení. Jakákoli námitka proti této žádosti musí být podána do 6 měsíců ode dne tohoto zveřejnění prostřednictvím příslušného orgánu členského státu, členského státu Světové obchodní organizace (WTO) nebo třetí země uznané podle čl. 12 odst. 3. Zveřejnění je odůvodněno následujícími skutečnostmi, uvedenými zejména pod bodem 4.6, díky kterým se žádost považuje za odůvodněnou podle nařízení (EHS) č. 2081/92.

SOUHRNNÝ PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 2081/92

„MANTEQUILLA DE SORIA“

Č. ES: ES/00326/20.11.2003

CHOP (X) CHZO ()

Tento přehled byl vypracován pro informační účely. Pro další informace je zájemcům a zejména výrobcům produktů s dotyčným CHOP k dispozici úplné znění specifikace, které je dostupné u vnitrostátních orgánů nebo u příslušných útvarů Evropské komise.

1. Příslušný orgán členského státu:

Název: Subdirección general de sistemas de calidad diferenciada, Dirección General de Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adresa: Paseo Infanta Isabel, nº 1. E-28071 Madrid

Telefon: (34) 913 47 53 94

Fax: (34) 913 47 54 10

E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. Skupina žadatelů:

2.1. Název: Asociación Soriana de Elaboradores de Mantequilla (ASOEMA)

2.2. Adresa: Avenida de la Victoria, 5 – E-42003 Soria
Telefon: (34) 975 21 24 43

2.3. Složení: producenti/zpracovatelé (X) ostatní ()

3. Druh produktu:

Třída 1.5.: Oleje a tuky

4. Specifikace:

(přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2)

4.1 Název produktu: „Mantequilla de Soria“

4.2 Specifikace produktu:

Pod názvem „Mantequilla de Soria“ se vyrábí a označuje máslo získané pasterizací smetany z kravského mléka fríského a hnědého alpského plemene krav a jejich křížení z mlékárenských podniků v provincii Soria. Ochrana se vztahuje na tři tradiční druhy: Natural (přírodní), Salada (slané) a Dulce (sladké).

1. Přírodní máslo (Mantequilla Natural):

Fyzikálně-chemické vlastnosti:

| | |
|--------------------|-------------------|
| Obsah tuku: | Minimálně 82 % hm |
| Tukuprostá sušina: | Maximálně 2% hm |
| Obsah vody: | Maximálně 16% hm |

Organoleptické vlastnosti:

Slonovinově-slámová barva. Slabá až střední vůně po diacetylu. Velmi jemná kyselá chuť. Mírná rozpustnost v ústech. Střední viskozita. Aroma čerstvé smetany. Mírné přetrvávání chuti.

2. Slané máslo (Mantequilla Salada):

Fyzikálně-chemické vlastnosti:

| | |
|--------------------|--------------------|
| Obsah tuku: | Minimálně 80% hm |
| Tukuprostá sušina: | Maximálně 4% hm |
| Obsah vody: | Maximálně 16% hm |
| Chlorid sodný: | Maximálně 2,5 % hm |

Organoleptické vlastnosti:

Barva kosti-slonočinová. Jemně zrnitý vzhled na řezu. Vůně po slabě dozrálé smetaně. Intenzivní slaná chuť. Mírná rozpustnost v ústech. Střední viskozita. Aroma smetany. Krátké přetrvávání chuti.

3. Sladké máslo (Mantequilla Dulce):

Fyzikálně-chemické vlastnosti:

| | |
|--------------------|---|
| Obsah tuku: | Minimálně 39% hm |
| Tukuprostá sušina: | Maximálně 35% hm |
| Obsah vody: | Maximálně 25% hm |
| Sacharóza: | Od 20 do 35 % hm |
| Doplňkové látky: | b- karoten a/nebo výtažek z košenily na zdobení |

Organoleptické vlastnosti:

Barva kosti, kromě zdobení, které je do oranžova nebo narůžovělé. Vzhled na řezu – slabě až jemně uvolněná, ale kompaktní pěna s nepravidelnými výdutěmi s rozměry velikosti bílého cukru až rýžového zrna. Vůně po diacetylu s určitým odstínem vůně karamelizovaného cukru. Intenzivní sladká a lehce kyselá chuť. Mírná až rychlá rozpustnost v ústech. Střední viskozita. Jemně rostlinné aroma smetany. Mírné až dlouhé přetrvávání chuti.

4.3. Zeměpisná oblast:

Oblast produkce se skládá z následujících 169 obcí patřících do provincie Soria:

Abejar; Adradas; Ágreda; Alconaba; Alcubilla de Avellaneda; Aldealafuente; Aldealices; Aldealpozo; Aldealseñor; Aldehuela de Periañez; Aldehuelas, Las; Alentisque; Aliud; Almajano; Almaluez; Almarza; Almazán; Almazul; Almenar de Soria; Arancón; Arcos de Jalón; Arévalo de la Sierra; Ausejo de la Sierra; Barca; Bayubas de Abajo; Bayubas de Arriba; Beratón; Berlanga de Duero; Blacos; Blicos; Borjabad; Borobia; Buberos; Buitrago; Burgo de Osma-Ciudad de Osma; Cabrejas del Campo; Cabrejas del Pinar; Calatañazor; Caltojar; Candilichera; Cañamaque; Carabantes; Carrascosa de Abajo; Carrascosa de la Sierra; Casarejos; Castilfrío de la Sierra; Castillejo de Robledo; Castilruiz; Centenera de Andaluz; Cerbón; Cidones; Cigudosa; Cihuela; Ciria; Cirujales del Río; Coscurita; Covalada; Cubilla; Cubo de la Solana; Cueva de Ágreda; Dévanos; Deza; Duruelo de la Sierra; Escobosa de Almazán; Espeja de San Marcelino; Espejón; Estepa de San Juan; Frechilla de Almazán; Fresno de Caracena; Fuentearmegil; Fuentecambrón; Fuentecantos; Fuentelmonge; Fuentelsaz de Soria; Fuentepinilla; Fuentes de Magaña; Fuentestrún; Garray; Golmayo; Gómara; Gormaz; Herrera de Soria; Hinojosa del Campo; Langa de Duero; Losilla, La; Magaña; Maján; Matabreras; Matamala de Almazán; Medinaceli; Miño de San Esteban; Molinos de Duero; Mombiona; Monteagudo de las Vicarías; Montenegro de Cameros; Morón de Almazán; Muriel de la Fuente; Muriel Viejo; Nafría de Ucero; Narros; Navaleno; Nepas; Nolay; Noviercas; Ólvega; Oncala; Pinilla del Campo; Portillo de Soria; Póveda de Soria, La; Pozalmuro; Quintana Redonda; Quintanas de Gormaz; Quiñonera, La; Rábanos, Los; Rebollar; Recuerda; Renieblas; Reznos; Rioseco de Soria; Rollamienta; Royo, El; Salduero; San Esteban de Gormaz; San Felices; San Leonardo de Yagüe; San Pedro Manrique; Santa Cruz de Yanguas; Santa María de Huerta; Santa María de las Hoyas; Serón de Nájima; Soliedra; Soria; Sotillo del Rincón; Suellacabras; Tajahuerce; Tajueco; Talveila; Tardelcuende; Taroda; Tejado; Torlengua; Torreblacos; Torrubia de Soria; Trévago; Ucero; Vadillo; Valdeavellano de Tera; Valdegeña; Valdelagua del Cerro; Valdemaluque; Valdenebro; Valdeprado; Valderodilla; Valtajeros; Velamazán; Velilla de La Sierra; Velilla de los Ajos; Viana de Duero; Villaciervos; Villanueva de Gormaz; Villar del Ala; Villar del Campo; Villar del Río; Villares de Soria, Los; Villaseca de Arciel; Vinuesa; Vizmanos; Vozmediano; Yanguas.

4.4. Důkaz původu:

Skutečnost, že produkt pochází z uvedené oblasti, dokazují kontrolní a ověřovací postupy.

Mléko pochází výhradně z chovatelských zařízení zapsaných v rejstříku chovatelských zařízení regulační rady. Přírodní a slané máslo se vyrábí a balí výhradně v zařízeních zapsaných v rejstříku mlékárenských zařízení. Sladké máslo se vyrábí a balí výhradně v zařízeních zapsaných v rejstříku cukrárenských zařízení regulační rady.

Chovatelská, mlékárenská a cukrárenská zařízení se musejí podrobit počátečnímu hodnocení v souvislosti s jejich zapsáním a pravidelným hodnocením v souvislosti s jejich ponecháním v registrech.

Na trh budou se zárukou původu garantovanou na základě etikety regulační rady uvedena pouze másla, která vyhoví všem kontrolám během postupu.

Počet etiket nebo zadních etiket udělených regulační radou mlékárenským zařízením bude záviset na dodaném množství mléka a v případě cukrárenského průmyslu bude záviset na dodaném množství přírodního másla.

Regulační rada bude provádět kontroly způsobu získávání a skladování mléka v chovatelských podnicích, inspekci způsobu výroby v mlékárenských a cukrárenských podnicích, revizi dokumentace a zásob, odběr vzorků a zkoušky výrobku.

V případě zjištění nedodržení předpisů regulační rada případně uplatní sankční režim uvedený ve svém nařízení.

4.5. Způsob produkce:

Z mléka v chovatelských zařízeních

Mléko se získá z dojného hovězího dobytka fríského a hnědého alpského plemene, nebo jejich kříženců.

Vybavení chovatelských podniků musí zahrnovat chladicí nádrž na mléko s kapacitou na uskladnění mléka vyprodukovaného během dvou dnů, ve které se bude skladovat při teplotě nejvýše 5 °C až do chvíle jeho odběru. Čas mezi dojením a odběrem je maximálně dva dny. Během přepravy do mlékárenských podniků nesmí teplota mléka překročit 9 °C.

Výroba „přírodního“ másla (Mantequilla de Soria „Natural“)

V mlékárenském zařízení se mléko zpracuje terminací v deskovém výměníku a následně se odstředí za účelem oddělení smetany a dosažení jeho zdravotní nezávadnosti.

Smetana získaná při teplotě mezi 30 a 40 °C musí obsahovat podíl tuku mezi 38 a 45 %, přičemž její kyselost musí být menší než 13° stupnice Dornic. Zpracuje se pasterizací a ochladí se tak, aby měla při napuštění do nádrže teplotu mezi 12 a 15 °C. Do nádrže se přidá směs mléčných kvasnic *Lactococcus lactis lactis*, *L. lactis cremoris* a *L. lactis lactis diacetylactis*. Zrání bude trvat 12 až 15 hodin při teplotě mezi 12 a 15 °C, přičemž kvasnice se přidají 3 – 4 hodiny po zahájení procesu zrání. Když smetana dosáhne kyselosti mezi 18 a 28° stupnice Dornic, zrání se ochlazením zastaví. Smetana se z nádrže přemístí do nádrže na máslo, která se naplní přibližně do 40 % objemu, aby se umožnila její homogenizace, a šlehá se dvě až tři hodiny. Gravitačním působením se odstraní syrovátka a ušlehaný tuk zbavený syrovátky se ve dvou fázích očistí pitnou vodou. Následně se tuk pomalu mísí po dobu 60 až 120 minut v oddělené nádobě na máslo až do vypracování másla. Z nádoby se máslo přemístí do plničky, kde se zformuje pomocí různých výstupů, a ve stejném zařízení se naplní do nádob určených k jeho uvedení na trh.

Výroba „slaného“ másla (Mantequilla de Soria „Salada“)

Postup výroby slaného másla se skládá ze stejných kroků jako u másla přírodního s tím rozdílem, že při zahájení mísení se přidá jemná sůl v maximálním množství 2,5 % hmotnostních. Máslo se rovněž plní ve stejném zařízení.

Výroba „sladkého“ másla (Mantequilla de Soria „Dulce“)

Z vody a sacharózy se připraví šťáva, která se vaří až do získání sirupu. Poté se šleháním smíchá s „přírodním“ máslem a ve stejném zařízení se naplní do nádoby, která je pevná a ve vrchní části otevřená. Viditelný povrch se ozdobí sladkým máslem, které bylo předem obarveno betakarotenem nebo výtažkem z košenily. Zdobení nepřekročí 15 % obsahu.

4.6 Souvislosti:

Historicko-literární

Existuje množství literárních odkazů, některé z nich se nacházejí ve veřejné knihovně v Sorii:

„SORIA. 1845-1850“ (faksimile) od PASCUALA MADOZE.

Jedná se o zeměpisně-statisticko-historický slovník o provincii Soria. Uvádí obce, které tvořily údolí Valle de Tera, kde se soustředil dojný dobytek a kde se vyrábělo máslo. Na straně 203 odkazuje na „výrobní průmysl, kromě živností a továren založených ve větších městech, ... se omezuje na výrobu tuku z kravského mléka“. Na straně 268 znovu zmiňuje „výrobu chutných a tak proslavených másel ze Sorie“.

ČASOPIS „EL NOTICIERO DE SORIA“, 25. ŘÍJNA 1899.

Uvádí oznámení cukrárny „La Azucena“ majitele Silvina Paniaguy, ve kterém veřejnosti oznamuje, že se chystá vyrábět máslo. Cukrárna je uvedena jako dodavatel královského dvora a na regionální výstavě v Logroňu byla oceněna za výrobu másla.

„NOMENCLATOR HISTÓRICO, GEOGRÁFICO, ESTADÍSTICO Y DESCRIPTIVO DE LA PROVINCIA DE SORIA“, 1909, OD MANUELA BLASCO JIMÉMENZE.

Popisuje charakteristické znaky obcí provincie Soria. V kapitole věnované obci Valdeavalleno de Tera znovu zmiňuje máslo ze Sorie: „protože z mléka se vyrábí stále vynikající proslavené máslo ze Sorie,“ (sic)

„LA REGIÓN DE EL VALLE“, OD ANASTASIA GONZÁLEZE GÓMEZE. TISKÁRNA LAS HERAS, 1931.

Na stranách 29, 30 a 31 se blíže věnuje postupu výroby másla a používaným pomůckám, přičemž se odvolává na žargon neboli terminologii vlastní kraji El Valle. Jediným uváděným datem je rok 1910, který se spojuje s Mlékárenskou družstevní společností Sorie a s rozvojem modernějších výrobních postupů od uvedeného roku v jeho podniku na výrobu másla ve Valdeavalleno.

„MANTEQUILLA DE SORIA“ OD PEDRA J. IGLESIA HERNÁNDEZE, Z CELTIBERIA Č. 14, CENTRO DE ESTUDIOS SORIANOS 1957

Jde o zvláštní práci o másle ze Sorie v souvislosti s prvním národním bromatologickým kongresem. Uvádí máslo ze Sorie jako jednu z věcí, díky kterým se Soria proslavila nejen ve Španělsku, ale také v Latinské Americe, a to díky emigrantům z této provincie.

Přírodní souvislosti

Vlastnosti másla ze Sorie souvisejí s jeho výrobou z mléka pocházejícího od krav, které se živí produkty získanými ve středně vyvýšené oblasti (nadmořská výška 1 026 metrů nad mořem), díky čemuž je jednou z nejvýše položených a nejčlenitějších provincií náhorní plošiny s mimořádně drsnými klimatickými podmínkami. To je základem odlišného stravovacího režimu dobytka vzhledem k tomu, že složení tvrdých a suchých pastvin je spolu s charakteristickou flórou příčinou zvláštních vlastností mléka, které se přenášejí do másla.

Lidské a výrobní faktory

Přírodní máslo se původně vyrábělo použitím dřevěné máselnice, zatímco dnes se používá oddělená nádoba na výrobu másla. Oba systémy mají společný znak, a to hromadění tukových částic. V případě dřevěné máselnice se ho dosahovalo úderem rukou podobnými pohyby pístu až do jejich sloučení. Současná oddělená nádoba na výrobu másla zajišťuje podobný účinek silovým působením pohybující se nádoby na máslo. Rozhodující je rovněž skutečnost, že mléčné kvasnice se přidávají až po třech až čtyřech hodinách od zahájení zrání. Pokud jde o výrobu šťávy pro sladké máslo, dodržují se staré receptury a prezentace výrobku si zachovává si někdejší estetické vlastnosti a podobu.

4.7. Kontrolní orgán:

Název: Consejo Regulador de D.O. «Mantequilla de Soria»

Adresa: Polígono Industrial Las Casas. Calle C. Parcelas 3-4, E-42005 Soria

Telefon: (34) 975 23 16 26

Fax: (34) 975 23 16 36

Regulační rada chráněného označení původu „Mantequilla de Soria“ se řídí normou EN 45011: „Všeobecné požadavky pro orgány, které provádějí certifikaci výrobku“, verze z roku 1998.

4.8 Označování:

Chráněná másla určená ke spotřebě budou opatřena značkou s uvedeným souhlasem regulační rady. Touto neporušitelnou a opětovně nepoužitelnou značkou bude zadní etiketa udělená regulační radou mlékárenským a cukrárenským podnikům zapsaným v souladu s normami stanovenými v příručce kvality. Na zadních etiketách bude uvedena značka chráněného označení a alfanumerický kód, který umožní zabezpečit sledovatelnost. Tato označení budou na pásku zlaté barvy pro přírodní máslo, na pásku růžové barvy pro sladké máslo a na pásku modré barvy pro slané máslo.

4.9 Vnitrostátní požadavky:

- Zákon č. 25/1970 ze dne 2. prosince 1970, Ustanovení pro vinice, víno a alkoholické nápoje.
 - Vyhláška č. 835/1972 ze dne 23. března 1972, kterou se provádí zákon č. 25/1970.
 - Nařízení ze dne 25. ledna 1994, kterým se upřesňuje vztah mezi právními předpisy Španělska a nařízením (EHS) č. 2081/1992 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin.
 - Královská vyhláška č. 1643/1999 ze dne 22. října 1999, kterou se upravuje postup podávání žádostí o zápis do rejstříku Společenství chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení.
-

Zveřejnění žádosti o zápis podle čl. 6 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2081/92 o ochraně zeměpisných označení a označení původu

(2006/C 32/03)

Toto zveřejnění zakládá právo podávat námitky podle článků 7 a 12d uvedeného nařízení. Jakákoli námitka proti této žádosti musí být podána do 6 měsíců ode dne tohoto zveřejnění prostřednictvím příslušného orgánu členského státu, členského státu Světové obchodní organizace (WTO) nebo třetí země uznané podle čl. 12 odst. 3. Zveřejnění je odůvodněno následujícími skutečnostmi, uvedenými zejména pod bodem 4.6, díky kterým se žádost považuje za odůvodněnou podle nařízení (EHS) č. 2081/92.

SOUHRNNÝ PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 2081/92

„ALHEIRA DE BARROSO – MONTALEGRE“

Č. ES: PT/00237/16.05.2002

CHOP () CHZO (X)

Tento přehled byl vypracován pro informační účely. Veškeré údaje, zejména pro producenty produktů s dotyčným CHOP a CHZO, lze nalézt v úplném znění specifikace, které je možné získat na vnitrostátní úrovni nebo od příslušných útvarů Evropské komise ⁽¹⁾.

1. Příslušný orgán členského státu:

Název: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica

Adresa: Av. Afonso Costa, P-1949-002 Lisboa

Telefon: (351) 21 844 22 00

Fax: (351) 21 844 22 02

E-mail: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. Žadatel:

2.1 Název:: Cooperativa Agrícola dos Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL

2.2 Adresa:: Rua General Humberto Delgado P-5470-247 Montalegre

Telefon: (351) 276 51 22 53

Fax: (351) 276 51 25 28

E-mail: quadrimonte@iol.pt

2.3 Složení: producenti/zpracovatelé (x) ostatní ()

3. Druh produktu:

třída 1.2 – Masné výrobky

4. Specifikace:

(přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2)

⁽¹⁾ Evropská komise, generální ředitelství pro zemědělství – Oddělení pro politiku jakosti zemědělských produktů, B-1049 Brusel.

- 4.1 Název: „Alheira de Barroso – Montalegre“
- 4.2 Popis: Salám vyrobený z masa a tuku prasat rasy bísara nebo kříženců této rasy (s alespoň 50 % podílem krve bísara), drůbežního masa (slepičího, krůtího a/nebo kachního), králíčího masa a chleba, plněný do vepřového tenkého střeva. Maso je ochuceno solí, česnekem, ostrou paprikou (nazývanou v dané oblasti „pimento“), sladkou paprikou (neboli „pimentão“), petrželkou, cibulí a olivovým olejem z regionu Trás-os-Montes. Produkt má tvar válce zformovaného do podkovy, o průměru asi 3 cm a nestejnorodé, žluté až nahnědlé barvy. Na řezu je barva žluto-hnědá, stejnorodého tónu, hmota je homogenní, avšak s patrnými kousky masových vláken.
- 4.3 Zeměpisná oblast: Vzhledem k specifčnosti výroby těchto produktů, jejich organoleptickým vlastnostem, dovednostem obyvatelstva a klimatickým podmínkám regionu je zeměpisná oblast zpracování a balení přirozeně vymezena obcí Montalegre v okrese Vila Real. S ohledem na tradiční způsob krmení prasat a stávající zemědělskou výrobu je zeměpisná oblast produkce masa a tuku přirozeně vymezena obcemi Boticas, Chaves a Montalegre v okrese Vila Real. Území tvořené těmito třemi obcemi je známé a označované jako Barroso.
- 4.4 Důkaz původu: Zemědělské podniky, zařízení pro porážku, bourání a zpracování musí být držiteli licence, musí být schváleny sdružením producentů na základě stanoviska soukromého subjektu pro kontrolu a certifikaci a nacházet se v dané oblasti produkce nebo zpracování uvedené výše. Celý výrobní proces, od zemědělského podniku produkujícího surovinu až po místo prodeje produktu, je podroben přísnému systému kontroly, který umožňuje úplnou výsledovatelnost produktu. Prasata jsou chována v zemědělsko-pasteveckých podnicích, jež disponují prostorem srovnatelným s tradičními, poloextenzivními systémy výroby, a jsou schopny produkovat tradiční krmivo pro zvířata. Certifikační značka na každé uzenině má vlastní číslo, podle něhož lze provést úplnou výsledovatelnost až k zemědělskému podniku, z něhož produkt pochází. Důkaz původu lze získat v jakémkoli okamžiku a během celého výrobního procesu prostřednictvím sériového čísla, jež tvoří povinný prvek certifikační značky.
- 4.5 Způsob produkce: Salám vzniká zpracováním masa od kosti, prorostlého masa a odřezků pocházejících z porcování jatečně upravených těl uvedených prasat a z drůbežního a/nebo králíčího masa pečlivě rozřezaného na kousky. Z vytríděných, očištěných, nakrájených a uvařených mas je připravena směs, do níž jsou přidány ostatní ingredience. Po ochucení se směs plní do vepřových tenkých střev. Následuje proces uzení na mírném ohni při použití dřeva pocházejícího z regionu a potom sušení nebo stabilizace. Produkt přichází na trh v celku a vždy v původním obalu. Povaha a složení produktu neumožňují jeho rozřezání nebo nakrájení na plátky. V případě dalšího balení produktu se používá vhodný neškodný a inertní materiál a balí se v normální nebo kontrolované atmosféře nebo ve vakuu. Tyto operace se mohou uskutečnit pouze v zeměpisné oblasti zpracování, přičemž nesmí dojít k omezení výsledovatelnosti nebo možnosti kontroly ani ke změně chuťových a mikrobiologických vlastností produktu.
- 4.6 Souvislost: Vzhledem ke klimatickým, zeměpisným a sociálně-ekonomickým podmínkám a k obtížným stykům se zbytkem země pocházela strava v oblasti Barroso z místní produkce, tvořené zejména chlebem, brambory a vepřovým masem. Tradice a význam chovu prasat jsou doloženy zmínkami v různých spisech, např. v listině z Montalegre, které se týkají poplatků za prasata a produktů z nich. Aby mohlo být vepřové maso konzumováno po celý rok, byly vynalezeny různé způsoby jeho uchování, které brzy nabyly formy starobylého umění předávaného z generace na generaci. Příprava těchto produktů vychází a značně závisí na chladném a suchém klimatu tohoto regionu, kvůli němuž se vždy v každém domě udržoval stálý oheň, což poskytuje jedinečné podmínky pro postupné uzení na mírném kouři. Potřeba využít a uchovat vepřové maso pocházející z tradičních „zabijaček“ dala vzniknout řadě uzenin různých tvarů, složení, barev a chutí, ale vyplývajících vždy z místních zvláštností spojených s daným krajem a lidmi. Spojení tohoto produktu se zeměpisnou oblastí zkrátka vychází z domácí rasy zvířat, jejich krmení místními produkty, z dovedností spojených s výběrem kusů masa, procesem uzení na dřevě pocházejícím z regionu a zráním ve velmi chladném a suchém prostředí, jež je vhodné ke konzervaci produktů.

4.7 Kontrolní subjekt:

Název: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Adresa: Av. 25 de Abril, 273 S/L, P-5370 Mirandela

Telefon: (351) 278 261 410

Fax: (351) 278 261 410

E-mail: tradicao-qualidade@clix.pt

Subjekt „Tradição e Qualidade“ byl uznán jako splňující požadavky normy 45011:2001.

- 4.8 Označování: Na etiketě je povinně uveden nápis „Alheira de Barroso – Montalegre – Indicação Geográfica Protegida“, případně logo Společenství a logo producentů z oblasti Barroso-Montalegre, jehož vzor je uveden níže a které je doplněno slovy „Montalegre“ a „Alheira“. Dále je nutno uvést certifikační značku, která povinně obsahuje název produktu a příslušný nápis, název kontrolního subjektu a číslo série (numerický nebo abecedně numerický kód, jenž umožňuje vysledování produktu).



4.9 Vnitrostátní požadavky: —

Zveřejnění žádosti o zápis podle čl. 6 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2081/92 o ochraně zeměpisných označení a označení původu

(2006/C 32/04)

Toto zveřejnění zakládá právo podávat námitky podle článků 7 a 12 uvedeného nařízení. Jakákoli námitka proti této žádosti musí být podána do 6 měsíců ode dne tohoto zveřejnění prostřednictvím příslušného orgánu členského státu, členského státu Světové obchodní organizace (WTO) nebo třetí země uznané podle čl. 12 odst. 3. Zveřejnění je odůvodněno následujícími skutečnostmi, uvedenými zejména pod bodem 4.6, díky kterým se žádost považuje za odůvodněnou podle nařízení (EHS) č. 2081/92.

SOUHRNNÝ PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 2081/92

„CORDEIRO DE BARROSO“ nebo „ANHO DE BARROSO“ nebo „BORREGO DE LEITE DE BARROSO“

Č. ES: PT/00231/06.05.2002

CHOP () CHZO (X)

Tento přehled byl vypracován pro informační účely. Veškeré údaje, zejména pro producenty produktů s dotyčným CHOP a CHZO, lze nalézt v úplném znění specifikace, které je možné získat od vnitrostátních orgánů nebo od příslušných útvarů Evropské komise ⁽¹⁾.

1. *Příslušný orgán členského státu:*

Název: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica

Adresa: Av. Afonso Costa, n.º 3, P-1949-002 Lisboa

Telefon: (351) 21 844 22 00

Fax: (351) 21 844 22 02

E-mail: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Skupina:*

2.1 Název:: Cooperativa Agrícola dos Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL

2.2 Adresa:: Rua General Humberto Delgado P-5470-247 Montalegre

Telefon: (351) 276 51 22 53

Fax: (351) 276 51 25 28

E-mail: quadrimonte@iol.pt

2.3 Složení:: producenti/zpracovatelé (x) ostatní ()

3. *Druh produktu:*

Třída 1.1 – Čerstvé maso a vnitřnosti

4. *Specifikace*

(přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2)

⁽¹⁾ Evropská komise, generální ředitelství pro zemědělství – Oddělení pro politiku jakosti zemědělských produktů – B-1049 Brusel.

- 4.1 Název: „Cordeiro de Barroso“ nebo „Anho de Barroso“ nebo „Borrego de Leite de Barroso“
- 4.2 Popis: Maso pocházející z bourání jatečně upravených těl ovcí – kříženců ras Churra Galega a Bordaleira de Entre Douro e Minho, obojího pohlaví, chovaných v tradičním extenzivním zemědělském systému v zeměpisné oblasti produkce, poražených do stáří čtyř měsíců a s jatečně upraveným tělem o váze 4 až 12 kg. Maso je po jednoduché kuchyňské úpravě měkké, šťavnaté a velmi chutné. Typická chuť vyplývá ze způsobu produkce a krmení zvířat. Podle váhy se jatečně upravená těla dělí do tří kategorií: kategorie A – od 4,0 kg do 7,0 kg; kategorie B – od 7,1 kg do 10,0 kg; kategorie C – od 10,1 kg do 12,0 kg.
- 4.3 Zeměpisná oblast: Zeměpisná oblast produkce, kde se zvířata rodí, jsou chována a kde probíhá porážka, bourání a balení masa „Cordeiro de Barroso“ je vymezena obcemi Boticas, Chaves, Mondim de Basto, Montalegre, Murça, Ribeira de Pena, Valpaços a Vila Pouca de Aguiar v okrese Vila Real. Území tvořené obcemi Boticas, Chaves a Montalegre je označované a známé jako Barroso. V tomto zvláštním případě je území rozšířeno o výše uvedené sousední obce z důvodu podobných podmínek produkce jehněčího masa a stejnorodé kvality jatečně upravených těl zvířat produkovaných v těchto podmínkách.
- 4.4 Důkaz původu: Zeměpisné označení lze použít pouze pro jatečně upravená těla zvířat narozených a chovaných v zemědělských podnicích, které se nacházejí v zeměpisné oblasti produkce, splňují všechny předpisy týkající se krmení a zdraví zvířat, jejich zemědělský systém odpovídá ustanovením specifikace pro „Cordeiro de Barroso“ a které podléhají systému kontroly a certifikace stanovenému v dokumentu „Pravidla pro kontrolu a certifikaci jehněčího masa z oblasti Barroso“ (Regras de Controlo e Certificação do Cordeiro de Barroso). Certifikační značka na každém balení má vlastní číslo, podle něhož lze provést úplnou vysledovatelnost až k zemědělskému podniku, z něhož produkt pochází. Důkaz původu lze získat v jakémkoli okamžiku a během celého výrobního procesu prostřednictvím sériového čísla, jež tvoří povinný prvek certifikační značky.
- 4.5 Způsob produkce: Maso pochází z jatečně upravených těl zvířat získaných z porážky a bourání ovcí – kříženců ras Churra Galega a Bordaleira de Entre Douro e Minho, narozených a chovaných podle tradičních metod a poražených ve stáří od 30 do 120 dnů na jatkách, jež jsou označeny schvalovacím číslem podle platných předpisů a jsou uznány Evropským společenstvím, nacházejí se v zeměpisné oblasti produkce a mají zvláštní oprávnění od příslušného sdružení producentů. Před porážkou musí být zvířata omráčena. Zvířata jsou porážena po sériích, bez přerušení, každá série je tvořena pouze jehňaty od jednoho oprávněného producenta. Porážka je vždy sledována technikem subjektu pověřeného certifikací nebo jeho řádně pověřeným zástupcem, aby byl zaručen správný průběh a dodržování pravidel produkce. Ihned po kontrole *post mortem* se jatečně upravená těla nebo kusy těl poražených zvířat zchladí na teplotu nepřesahující 4 °C (± 1 °C). Do 12 hodin je dosaženo vnitřní teploty 7 °C při zachování relativní vlhkosti 85 – 90 % až do expedice produktů, podle platných předpisů.
- Bourání a balení lze provádět pouze ve vymezené zeměpisné oblasti, protože manipulace s produktem by mohla omezit vysledovatelnost nebo znemožnit kontrolu původnosti a vlastností produktu.
- 4.6 Souvislost: Produkce masa „Cordeiro de Barroso“ je úzce spjata s využíváním společné půdy („baldios“), přírodními a meliorovanými pastvinami a divokou vegetací regionu Barroso. Díky typickému ekosystému v tomto regionu a dovednostem obyvatelstva, zejména v oblasti chovu stád a pastevectví, je získáváno jehněčí maso zvláštních vlastností charakteristických pro region, kde je produkováno. Ten se vyznačuje chovem ovcí v extenzivním systému, který využívá velmi specifické zdroje, což umožňuje už po mnoho desetiletí tradiční produkci jehněčího masa. Počátky chovu ovcí v tomto regionu sahají daleko do minulosti a jsou úzce spjata s tradičním způsobem pastevectví v regionu. Pro svou chuť a vlastnosti zaujímalo vždy jehněčí maso z oblasti Barroso důležité místo ve stravě obyvatel regionu a v místní gastronomii, zejména v dobách svátků. Ovce jsou v regionu skutečně velmi ceněny a jsou součástí zvyklostí a obyčejů obyvatelstva v oblasti Barroso, takže mohou dokonce při zvláštních příležitostech sloužit jako dar.

4.7 Kontrolní subjekt:

Název: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Adresa: Av. 25 de Abril, 273 S/L, P-5370 Mirandela

Telefon: (351) 278 261 410

Fax: (351) 278 261 410

E-mail: tradição-qualidade@clix.pt

Subjekt „Tradição e Qualidade“ byl uznán jako splňující požadavky normy 45011:2001.

4.8 Označování: Na etiketě je povinně uveden nápis „Cordeiro de Barroso – Indicação Geográfica Protegida“, logo produktu a případně logo Společenství po registraci u Společenství.

**CORDEIRO DE BARROSO**

Indicação Geográfica

Dále je nutno uvést certifikační značku, která povinně obsahuje název produktu a příslušný nápis, název kontrolního subjektu a číslo série (numerický nebo abecedně numerický kód, jenž umožňuje vysledování produktu).

4.9 Vnitrostátní požadavky: —

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 68/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory na vzdělávání, ve znění nařízení Komise (ES) č. 363/2004 ze dne 25. února 2004

(2006/C 32/05)

(Text s významem pro EHP)

| | | | |
|---|--|---|--|
| Podpora č. | XT 7/05 | | |
| Členský stát | Spojené království | | |
| Region | England | | |
| Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory | Pilotní fáze vzdělávání zaměstnavatelů 2004 – 2006 | | |
| Právní základ | Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 and the Industrial Development Act 1982, Section 11, Industrial Development Act, 1982, Section 7. Learning and Skills Council Act 2000 | | |
| Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku | Režim podpory | V rámci tohoto programu bude poskytnuto financování ve výši asi 136 000 000 GBP (196 000 000 EUR) od 1. ledna 2005 do 31. prosince 2006. Odhad čerpání finanční podpory v jednotlivých letech: Odhad čerpání finanční podpory v jednotlivých letech: leden – prosinec 2005: 100 mil. GBP (144 mil. EUR) leden – prosinec 2006: 36 mil. GBP (52 mil. EUR) | |
| Maximální míra podpory | V souladu s čl. 4 odst. 2 až 7 nařízení | Ano | |
| Datum uskutečnění | Od 1. 1. 2005 | | |
| Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory | do 31. 12. 2006 | | |
| Cíl podpory | Všeobecné vzdělávání | Ano | |
| | Specifické vzdělávání | Ne | |
| Dotčená hospodářská odvětví | Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory na vzdělávání | Ano | |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Název: Learning and Skills Council | | |
| | Adresa: kontaktní osoba David Greer Cheylesmore House Quinton Road, Coventry, CV1 2WT United Kingdom | | |
| Jednotlivé podpory velké výše | V souladu s článkem 5 nařízení | Ano | |
| Podpora č. | XT 8/05 | | |
| Členský stát | Itálie | | |
| Region | Obchodní, průmyslová, řemeslná a zemědělská komora oblasti Reggio Emilia (Region Emilia-Romagna) | | |
| Název režimu podpory | Podpora iniciativám týkajícím se vzdělávání v zemědělských podnicích oblasti Reggio Emilia | | |

| | | | |
|---|--|----------------------|------------|
| Právní základ | Determinazione d'urgenza del Presidente n. 3 del 27.1.2005 | | |
| Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory | 70 000 EUR | | |
| Maximální míra podpory | 70 % | | |
| Datum uskutečnění | 4. 2. 2005 (Lhůta pro podání žádostí: 15. 3. 2005) | | |
| Doba trvání režimu podpory | 31. 12. 2005 | | |
| Cíl podpory | <p>Podpora je určena na vzdělávací plány obecné povahy pro zemědělské podniky v oblasti Reggio Emilia, a to za účelem:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zlepšení odborných znalostí podnikatelů v zemědělství a pracovníků v zemědělství vzhledem ke kvalitativnímu přeorientování produkce, používání postupů produkce, jež jsou v souladu s ochranou životního prostředí, se zušlechťováním krajiny, hygienickými normami a dobrými životními podmínkami zvířat; — poskytnutí podnikatelům v zemědělství a pracovníkům v zemědělství znalostí, jež jsou nezbytné pro vedení ziskového zemědělského podniku | | |
| Dotčené hospodářské odvětví | Zemědělství | | |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Název: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Reggio Emilia | | |
| | Adresa: Piazza della Vittoria I-42100 Reggio Emilia | | |
| Podpora č. | XT 9/05 | | |
| Členský stát | Spojené království | | |
| Region | West Wales & The Valleys – region cíle 1 | | |
| Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory | Splotlands Credit Union | | |
| Právní základ | Industrial Development Act 1982 Commission Regulation (EC) No 1260/1999 Commission Regulation 2000/906 Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000 | | |
| Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku | Režim podpory | Celková roční částka | 34 227 GBP |
| | | Zajištěné půjčky | |
| | Jednotlivá podpora | Celková výše podpory | |
| | | Zajištěné půjčky | |
| Maximální míra podpory | V souladu s čl. 4 odst. 2 až 7 nařízení | Ano | |
| Datum uskutečnění | Od 1. 12. 2005 | | |
| Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory | Do 31. 12. 2006 Pozn.: Jak je uvedeno výše, tato podpora byla přislíbena před 31. prosincem 2006. Platby plynoucí z tohoto přislíbu mohou tedy (v souladu s N+2) pokračovat až do 31. prosince 2007 | | |

| | | | |
|---|--|----------------------|----------------|
| Cíl podpory | Obecné vzdělávání | Ano | |
| | Specifické vzdělávání | Ne | |
| Dotčená hospodářská odvětví | Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory na vzdělávání | Ne | |
| | Podpora omezená na určitá odvětví | Ano | |
| | Ostatní služby | Ano | |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Název: National Assembly for Wales | | |
| | Adresa: C/o Welsh European Funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom | | |
| Jednotlivé podpory velké výše | V souladu s článkem 5 nařízení | Ano | |
| | | | |
| Podpora č. | XT 10/05 | | |
| Členský stát | Polsko | | |
| Region | Celá země | | |
| Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory | Školení pro zaměstnavatele s fondem na vzdělávání | | |
| Právní základ | Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 10 listopada 2004 r. w sprawie refundacji ze środków Funduszu Pracy kosztów szkoleń oraz wynagrodzeń i składek na ubezpieczenie społeczne od refundowanych wynagrodzeń (Dz.U. nr 249 poz. 2496) Ustawa z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz.U. nr 99 poz. 1001) art. 69. | | |
| Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku | Režim podpory | Celková roční částka | 10 milionů PLN |
| | | Zajištěné půjčky | |
| | Jednotlivá podpora | Celková výše podpory | |
| | | Zajištěné půjčky | |
| Maximální míra podpory | V souladu s čl. 4 odst. 2 až 7 nařízení | Ano | |
| Datum uskutečnění | 24. 11. 2004 | | |
| Trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory | do 31. 12. 2006 | | |
| Cíl podpory | Všeobecné vzdělávání | | |
| | Specifické vzdělávání | Ano | |
| Dotčená hospodářská odvětví | Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory na vzdělávání | Ano | |
| | — Těžba uhlí | Ne | |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Název: vedoucí okresních úřadů | | |
| | Adresa: Přibližně 400 úřadů v Polsku | | |
| Jednotlivé podpory velké výše | V souladu s článkem 5 nařízení | Ano | |

| | | | |
|--|---|----------------------|--|
| Podpora č. | XT 30/05 | | |
| Členský stát | Estonská republika | | |
| Region | Estonská republika | | |
| Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory | Jednotný programový dokument na léta 2004 – 2006 „Estonský národní plán rozvoje zavádějící strukturální fondy EU“; Opatření 1.2 „Rozvoj lidských zdrojů v podnicích za účelem zvýšení hospodářské konkurenceschopnosti“, oddíl „Vzdělávání“ | | |
| Právní základ | Majandus- ja Kommunikatsiooniministri määrus nr. 50 (2005) 5.5.2005 | | |
| Plánované roční výdaje v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory udělené společnosti | Režim podpory | Celková roční částka | Estonská republika 0,32 milionů EUR; EFRR: 0,96 milionů EUR; CELKEM 1,28 milionů EUR |
| | | Zajištěné půjčky | |
| | Jednotlivá podpora | Celková výše podpory | |
| | | Zajištěné půjčky | |
| Maximální míra podpory | V souladu s čl. 4 odst. 2 až 7 nařízení | Ano | |
| Datum uskutečnění | 15. 5. 2005 | | |
| Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory | do 31. 12. 2006 | | |
| Cíl podpory | Obecné vzdělávání | Ano | |
| | Specifické vzdělávání | Ano | |
| Dotčená hospodářská odvětví | Podpora omezená na určitá odvětví | Ano | |
| | Ostatní zpracovatelská odvětví | Ano | |
| | Námořní doprava | Ano | |
| | Jiné dopravní služby | Ano | |
| | Ostatní služby | Ano | |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Název: Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus adresa: Liivalaia 13/15 EE-10118 Tallinn | | |
| Jednotlivé podpory velké výše | V souladu s článkem 5 nařízení | Ano | |

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Případ č.j. COMP/M.4066 – CVC/SLEC)
Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení

(2006/C 32/06)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 31. ledna 2006 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým investiční fondy řízené nebo využívající poradenství CVC Capital Partners Group Sàrl (CVC, Lucembursko) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získávají na základě nákupu akcií kontrolu nad celým podnikem Speed Investments Limited („Speed“, Jersey). Prostřednictvím kontroly nad Speed získá CVC kontrolu nad SLEC Holdings Limited (SLEC), která je holdingovou společností pro skupinu společností Formula One.
2. Předmět podnikání příslušných podniků je:
 - podniku CVC: investiční a manažerské poradenství investičním fondům;
 - podniku Speed: holdingová společnost pro SLEC;
 - podniku SLEC: holdingová společnost pro skupinu společností Formula One, která se zabývá propagací mistrovství světa FIA ve formuli jedna.
3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.4066 – CVC/SLEC, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Informační procedura – Technické předpisy

(2006/C 32/07)

(Text s významem pro EHP)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a pravidel pro služby informační společnosti. (Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37; Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18).

Oznámení o návrzích národních technických předpisů, které obdržela Komise

| Reference (1) | Název | Konec tříměsíčního období pozastavení prací (2) |
|---------------|--|---|
| 2006/0010/UK | Nářizení o chorobách zvířat (schválené dezinfekční prostředky) (úprava) (Skotsko) 2006 | 13. 4. 2006 |
| 2006/0011/DK | Změna vyhlášky, kterou se stanoví požadavky na obaly | 18. 4. 2006 |
| 2006/0012/DK | Návrh zákona, kterým se mění zákony o životním prostředí a zákony o poplatcích z energie (snížení daně z dálkového vytápění a jiné, návrh je součástí finanční dohody pro rok 2006, snížení daně z amoniaku, který se vstříkuje do filtrů nákladních automobilů a dále z vytvoření registru pro spotřebitele atd.) | (4) |
| 2006/0013/HU | Společná vyhláška MZ-MZeRV.../2006 (...) ministra zdravotnictví a ministra zemědělství a rozvoje venkova o změně společné vyhlášky MZ-MZeRV 5/2002 ze dne 22. 2. o přípustném množství reziduí pesticidů v rostlinách, v produktech rostlinného původu a na jejich povrchu | 14. 4. 2006 |
| 2006/0014/F | Nářizení o instalaci automatických garážových dveří v obytných budovách | 14. 4. 2006 |
| 2006/0015/F | Prováděcí nařízení k článku R. 125-3-1 stavebního a bytového zákoníku | 14. 4. 2006 |
| 2006/0016/FIN | Vládní návrh zákona předkládaný Parlamentu, kterým se mění a doplňuje zákon o telekomunikačním trhu a zákon upravující některé jiné právní aspekty trhu | 18. 4. 2006 |
| 2006/0017/A | Vyhláška Spolkového ministerstva hospodářství a práce a Spolkového ministerstva dopravy, inovací a technologií o elektromagnetické kompatibilitě (zkrácený název: Vyhláška o elektromagnetické kompatibilitě z r. 2006 – německá zkratka „EMVV 2006“) | 18. 4. 2006 |
| 2006/0018/NL | Návrh úpravy ministra osídlení, územního plánování a dozoru nad životním prostředím obsahující změnu úpravy o tarifech katastru nemovitostí (stanovení tarifů pro nové produkty a přizpůsobení stávajících tarifů) | 18. 4. 2006 |
| 2006/0019/S | Všeobecné pokyny Úřadu pro ochranu přírody (NFS 200X:XXX) pro malá kanalizační zařízení | 18. 4. 2006 |
| 2006/0020/B | Návrh zákona upravující čl. 21 § 2 zákona ze dne 11. března 2003 o některých právních aspektech služeb informační společnosti upravený zákonem ze dne 20. července 2005, týkajícím se různých ustanovení | 18. 4. 2006 |
| 2006/0021/NL | Prodloužení platnosti Dohody o obohacování roztrátených tukových výrobků vitaminy | 18. 4. 2006 |

| Reference ⁽¹⁾ | Název | Konec tříměsíčního období pozastavení prací ⁽²⁾ |
|--------------------------|--|--|
| 2006/0022/CZ | Návrh vyhlášky, kterou se provádí zákon č. 676/2004 Sb., o povinném značení lihu a o změně zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů | ⁽⁴⁾ |
| 2006/0023/B | Královská vyhláška ke stanovení zvláštních pravidel týkajících se označování množství některých volně ložených motorových paliv a kapalných paliv uváděných na trh | 19. 4. 2006 |
| 2006/0024/A | Návrh dvacáté sedmé novely zákona o provozu vozidel na veřejných pozemních komunikacích | 19. 4. 2006 |

⁽¹⁾ Rok – registrační číslo – členský stát, z něhož návrh pochází.

⁽²⁾ Období, během kterého nemůže být návrh přijat.

⁽³⁾ Bez období pozastavení prací, protože Komise přijímá naléhavé důvody, na které se členský stát odvolává.

⁽⁴⁾ Bez období pozastavení prací, protože opatření se v souladu s třetí odstavčí druhého odstavce čl. 1 odst. 11 směrnice 98/34/ES týká technických specifikací nebo pravidel pro služby či jiných požadavků souvisejících s daňovými nebo finančními opatřeními.

⁽⁵⁾ Informační procedura byla uzavřena.

Komise upozorňuje na rozsudek vydaný dne 30. dubna 1996 v právní věci „CIA Security“ (C-194/94 – Sb. rozh. 1996 I, s. 2201), v němž Soudní dvůr rozhodl, že články 8 a 9 směrnice 98/34/ES (dříve 83/189/EHS) mají být interpretovány tak, že na ně osoby mohou spoléhat před národními soudy, které se musí zdržet aplikace technického předpisu, který nebyl oznámen v souladu s touto směrnicí.

Tento rozsudek potvrzuje sdělení Komise ze dne 1. října 1986 (Úř. věst. C 245, 1.10.1986, s. 4).

Z toho vyplývá, že porušení oznamovací povinnosti způsobuje neplatnost dotyčných technických předpisů, a tudíž i jejich nevytížitelnost ve vztahu k jednotlivým osobám.

Pro více informací o proceduře oznamování si můžete napsat na adresu:

European Commission
 DG Enterprise and Industry, Unit C3
 B-1049 Brussels
 E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Můžete též navštívit webové stránky: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Pokud potřebujete další informace o těchto oznámeních, kontaktujte laskavě níže uvedené národní instituce:

SOUPIS NÁRODNÍCH INSTITUCÍ ZODPOVĚDNÝCH ZA SPRÁVU SMĚRNICE 98/34/ES

BELGIE

BELNotif

*Qualité et Sécurité**SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*

NG III – 4ème étage

boulevard du Roi Albert II / 16

B-1000 Bruxelles

Paní Pascaline Descamps

Tel.: (32-2) 206 46 89

Fax: (32-2) 206 57 46

E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Obecný e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Webové stránky: <http://www.mineco.fgov.be>**ČESKÁ REPUBLIKA***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P. O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Pan Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

Tel.: (420) 224 907 123

Fax: (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

Obecný e-mail: eu9834@unmz.cz

Webové stránky: <http://www.unmz.cz>**DÁNSKO***Erhvervs- og Boligstyrelsen*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 Copenhagen Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (přímý)

Fax: (45) 35 46 62 03

E-mail: Paní Birgitte Spühler Hansen - bsh@ebst.dk

Společná schránka pro oznamovací zprávy - noti@ebst.dk

Webové stránky: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**NĚMECKO***Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*

Referat XA2

Scharnhorststr. 34 - 37

D-10115 Berlin

Paní Christina Jäckel

Tel.: (49) 30 2014 6353

Fax: (49) 30 2014 5379

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Webové stránky: <http://www.bmwa.bund.de>**ESTONSKO***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern

Tel.: (372) 6 256 405

Fax: (372) 6 313 660

E-mail: karl.stern@mkm.ee

Obecný e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

ŘECKO*Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

Tel.: (30) 210 696 98 63

Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

Tel.: (30) 210 212 03 01

Fax: (30) 210 228 62 19

E-mail: 83189in@elot.gr

Webové stránky: <http://www.elot.gr>**ŠPANĚLSKO***Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*

C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218

E-28006 Madrid

Pan Angel Silván Torregrosa

Tel.: (34) 91 379 83 32

Paní Esther Pérez Peláez

Technical Advisor

E-mail: esther.perez@ue.mae.es

Tel.: (34) 91 379 84 64

Fax: (34) 91 379 84 01

Obecný e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCIE*Délégation interministérielle aux normes**Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)**Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)**Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Paní Suzanne Piau

Tel.: (33) 1 53 44 97 04

Fax: (33) 1 53 44 98 88

E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Paní Françoise Ouvrard

Tel.: (33) 1 53 44 97 05

Fax: (33) 1 53 44 98 88

E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRSKO

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Pan Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Fax: (353) 1 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Webové stránky: <http://www.nσαι.ie>

ITÁLIE

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Pan Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Pan Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Fax: (39) 06 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it

Obecný e-mail: : ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it

Webové stránky: <http://www.minindustria.it>

KYPR

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409313 or (357) 22 375053
Fax: (357) 22 754103

Pan Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 409409
Fax: (357) 22 754103
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Paní Thea Andreou
Tel.: (357) 22 409 404
Fax: (357) 22 754 103
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Obecný e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Webové stránky: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LOTYŠSKO

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel.: (371) 7013230
Fax: (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tel.: (371) 7013236
Fax: (371) 7280882
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Obecný e-mail: notification@em.gov.lv

LITVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Paní Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 5 2709347
Fax: (370) 5 2709367

E-mail: dir9834@lsd.lt

Webové stránky: <http://www.lsd.lt>

LUCEMBURSKO

SEE - Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Pan J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu
Webové stránky: <http://www.see.lu>

MAĎARSKO

Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1055

Pan Zsolt Fazekas
E-mail: fazekasz@gkm.hu
Tel.: (36) 1 374 2873
Fax: (36) 1 473 1622
E-mail: notification@gkm.hu

Webové stránky: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 2124 2420
Fax: (356) 2124 2406

Paní Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Obecný e-mail: notification@msa.org.mt

Webové stránky: <http://www.msa.org.mt>

NIZOZEMÍ

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Pan Ebel van der Heide
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Paní Hennie Boekema
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Paní Tineke Elzer
Tel.: (31) 50 5 23 21 33
Fax: (31) 50 5 23 21 59

Obecný e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

RAKOUSKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Paní Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Webové stránky: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKO

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Paní Barbara Nieciak
Tel.: (48) 22 693 54 07
Fax: (48) 22 693 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Paní Agata Gągor
Tel.: (48) 22 693 56 90

Obecný e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKO

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Paní Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00
Fax: (351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Obecný e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Webové stránky: <http://www.ipq.pt>

SLOVINSKO

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 3041
Fax: (386) 1 478 3098
E-mail: contact@sist.si

Paní Vesna Stražišar

SLOVENSKO

Paní Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Štefanovičova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521
Fax: (421) 2 5249 1050
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINSKO

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00170 Helsinki
and
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Poštovní adresa:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Pan Tuomas Mikkola
Tel.: (358) 9 5786 32 65
Fax: (358) 9 1606 46 22
E-mail: tuomas.mikkola@ktm.fi

Paní Katri Amper
Obecný e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Webové stránky: <http://www.ktm.fi>

ŠVÉDSKO

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Paní Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Obecný e-mail: 9834@kommers.se

Webové stránky: <http://www.kommers.se>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom*

Pan Philip Plumb
Tel.: (44) 2072151488
Fax: (44) 2072151529
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Obecný e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk
Webové stránky: <http://www.dti.gov.uk/strd>

ESVO – Kontrolní úřad ESVO

*EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles*

Paní Adinda Batsleer
Tel.: (32-2) 286 18 61
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Paní Tuija Ristiluoma
Tel.: (32-2) 286 18 71
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Webové stránky: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles*

Paní Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Fax: (32-2) 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Webové stránky: <http://www.efta.int>

TURECKO

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek – Ankara*

Pan Mehmet Comert
Tel.: (90) 312 212 58 98
Fax: (90) 312 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Webové stránky: <http://www.dtm.gov.tr>

Informační procedura – Technické předpisy

(2006/C 32/08)

(Text s významem pro EHP)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a pravidel pro služby informační společnosti. (Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37; Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18).

Oznámení o návrzích národních technických předpisů, které obdržela Komise

| Reference (1) | Název | Konec tříměsíčního období pozastavení prací (2) |
|---------------|---|---|
| 2006/0025/F | Nariadení, které stanovuje podmínky dovozu včelařských výrobků, jež nejsou určeny pro humánní spotřebu nebo pro včelařství, do Francie | 19. 4. 2006 |
| 2006/0026/F | Nariadení, které stanovuje podmínky dovozu a převozu včelařských výrobků určených k humánní spotřebě do Francie | 19. 4. 2006 |
| 2006/0027/FIN | Obecné nároky na kvalitu pro stavbu mostů (části těchto nároků 1, 2, 3, 4, 5, 6 a 7) (SYL – zkratka pro název kapitoly 5): — SYL- 1: Obecné nároky na kvalitu pro stavbu mostů — SYL- 2: Konstrukce pozemní a základové — SYL- 3: Konstrukce betonové — SYL- 4: Konstrukce ocelové — SYL- 5: Konstrukce dřevěné — SYL- 6: Povrchové konstrukce vozovky mostu — SYL- 7: Vybavení a zařízení | 20. 4. 2006 |
| 2006/0028/B | Návrh královského nařízení o instalaci a fungování bezpečnostních kamer na fotbalových stadionech | (3) |
| 2006/0029/PL | Nariadení ministra hospodárství ve věci požadavků na laboratorní odměrné sklo a podrobného rozsahu zkoušek a prověřování, prováděných během právní metrologické kontroly tohoto skla | 21. 4. 2006 |
| 2006/0030/I | Nástin dekretu týkajícího se modifikací dekretu ze dne 21. září 2005 vztahujícího se na obor produkce a prodeje některých uženářských výrobků | 24. 4. 2006 |
| 2006/0031/I | Dekret generálního ředitele Autonomní správy státních monopolů ve shodě s velitelem policie – generálním ředitelem veřejné bezpečnosti obsahující: „Doplňky a pozmenění k předpisům výroby a technických prověrek zábavních přístrojů, o kterých hovoří článek 110 odstavec 6 SZOVB (Sbírky zákonů o veřejné bezpečnosti)“ | 24. 4. 2006 |
| 2006/0032/D | Změny seznamu stavebních pravidel A, částí 1 až 3, seznamu stavebních pravidel B, částí 1 a částí 2, a seznamu C pro vydání 2006/1 | 25. 4. 2006 |
| 2006/0034/IRL | Předpis o legální metrologii (typovém schválení) z roku 2006 | 25. 4. 2006 |
| 2006/0035/SI | Zákon o kontrole strategického zboží se zvláštním významem pro bezpečnost a zdraví osob | 24. 4. 2006 |
| 2006/0036/NL | Nariadení, které obsahuje předpisy ohledně požadavků, jež musí splňovat měřicí přístroje uvedené v nových směrniciích EU, než jsou uvedeny na trh, do provozu nebo do používání, jakož i ohledně posouzení shody měřicích přístrojů (nariadení o měřicích přístrojích I) | 27. 4. 2006 |

| Reference ⁽¹⁾ | Název | Konec tříměsíčního období pozastavení prací ⁽²⁾ |
|--------------------------|--|--|
| 2006/0037/UK | Dobrovolný systém označení výživných hodnot na přední straně obalu | 26. 4. 2006 |
| 2006/0038/UK | Dobrovolný systém označování výživných hodnot na přední straně obalu | 26. 4. 2006 |
| 2006/0039/SK | Výnos Ministerstva zemědělství Slovenské republiky a Ministerstva zdravotnictví Slovenské republiky, kterým se vydává hlava Potravinového kodexu Slovenské republiky, která upravuje mražené krémy | 27. 4. 2006 |

⁽¹⁾ Rok – registrační číslo – členský stát, z něhož návrh pochází.

⁽²⁾ Období, během kterého nemůže být návrh přijat.

⁽³⁾ Bez období pozastavení prací, protože Komise přijímá naléhavé důvody, na které se členský stát odvolává.

⁽⁴⁾ Bez období pozastavení prací, protože opatření se v souladu s třetí odrážkou druhého odstavce čl. 1 odst. 11 směrnice 98/34/ES týká technických specifikací nebo pravidel pro služby či jiných požadavků souvisejících s daňovými nebo finančními opatřeními.

⁽⁵⁾ Informační procedura byla uzavřena.

Komise upozorňuje na rozsudek vydaný dne 30. dubna 1996 v právní věci „CIA Security“ (C-194/94 – Sb. rozh. 1996 I, s. 2201), v němž Soudní dvůr rozhodl, že články 8 a 9 směrnice 98/34/ES (dříve 83/189/EHS) mají být interpretovány tak, že na ně osoby mohou spoléhat před národními soudy, které se musí zdržet aplikace technického předpisu, který nebyl oznámen v souladu s touto směrnicí.

Tento rozsudek potvrzuje sdělení Komise ze dne 1. října 1986 (Úř. věst. C 245, 1.10.1986, s. 4).

Z toho vyplývá, že porušení oznamovací povinnosti způsobuje neplatnost dotyčných technických předpisů, a tudíž i jejich nevytížitelnost ve vztahu k jednotlivým osobám.

Pro více informací o proceduře oznamování si můžete napsat na adresu:

European Commission
 DG Enterprise and Industry, Unit C3
 B-1049 Brussels
 E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Můžete též navštívit webové stránky: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Pokud potřebujete další informace o těchto oznámeních, kontaktujte laskavě níže uvedené národní instituce:

SOUPIS NÁRODNÍCH INSTITUCÍ ZODPOVĚDNÝCH ZA SPRÁVU SMĚRNICE 98/34/ES

BELGIE

BELNotif

*Qualité et Sécurité**SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*

NG III – 4ème étage

boulevard du Roi Albert II / 16

B-1000 Bruxelles

Paní Pascaline Descamps

Tel.: (32-2) 206 46 89

Fax: (32-2) 206 57 46

E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Obecný e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Webové stránky: <http://www.mineco.fgov.be>**ČESKÁ REPUBLIKA***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P. O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Pan Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

Tel.: (420) 224 907 123

Fax: (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

Obecný e-mail: eu9834@unmz.cz

Webové stránky: <http://www.unmz.cz>**DÁNSKO***Erhvervs- og Boligstyrelsen*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 Copenhagen Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (přímý)

Fax: (45) 35 46 62 03

E-mail: Paní Birgitte Spühler Hansen - bsh@ebst.dk

Společná schránka pro oznamovací zprávy - noti@ebst.dk

Webové stránky: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**NĚMECKO***Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*

Referat XA2

Scharnhorststr. 34 - 37

D-10115 Berlin

Paní Christina Jäckel

Tel.: (49) 30 2014 6353

Fax: (49) 30 2014 5379

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Webové stránky: <http://www.bmwa.bund.de>**ESTONSKO***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern

Tel.: (372) 6 256 405

Fax: (372) 6 313 660

E-mail: karl.stern@mkm.ee

Obecný e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

ŘECKO*Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

Tel.: (30) 210 696 98 63

Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

Tel.: (30) 210 212 03 01

Fax: (30) 210 228 62 19

E-mail: 83189in@elot.gr

Webové stránky: <http://www.elot.gr>**ŠPANĚLSKO***Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*

C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218

E-28006 Madrid

Pan Angel Silván Torregrosa

Tel.: (34) 91 379 83 32

Paní Esther Pérez Peláez

Technical Advisor

E-mail: esther.perez@ue.mae.es

Tel.: (34) 91 379 84 64

Fax: (34) 91 379 84 01

Obecný e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCIE*Délégation interministérielle aux normes**Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)**Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)**Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Paní Suzanne Piau

Tel.: (33) 1 53 44 97 04

Fax: (33) 1 53 44 98 88

E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Paní Françoise Ouvrard

Tel.: (33) 1 53 44 97 05

Fax: (33) 1 53 44 98 88

E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRSKO

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Pan Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Fax: (353) 1 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Webové stránky: <http://www.nσαι.ie>

ITÁLIE

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Pan Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Pan Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Fax: (39) 06 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it

Obecný e-mail: : ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it

Webové stránky: <http://www.minindustria.it>

KYPR

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409313 or (357) 22 375053
Fax: (357) 22 754103

Pan Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 409409
Fax: (357) 22 754103
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Paní Thea Andreou
Tel.: (357) 22 409 404
Fax: (357) 22 754 103
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Obecný e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Webové stránky: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LOTYŠSKO

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel.: (371) 7013230
Fax: (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tel.: (371) 7013236
Fax: (371) 7280882
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Obecný e-mail: notification@em.gov.lv

LITVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Paní Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 5 2709347
Fax: (370) 5 2709367

E-mail: dir9834@lsd.lt

Webové stránky: <http://www.lsd.lt>

LUCEMBURSKO

SEE - Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Pan J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu
Webové stránky: <http://www.see.lu>

MAĎARSKO

Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1055

Pan Zsolt Fazekas
E-mail: fazekasz@gkm.hu
Tel.: (36) 1 374 2873
Fax: (36) 1 473 1622
E-mail: notification@gkm.hu

Webové stránky: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 2124 2420
Fax: (356) 2124 2406

Paní Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Obecný e-mail: notification@msa.org.mt

Webové stránky: <http://www.msa.org.mt>

NIZOZEMÍ

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Pan Ebel van der Heide
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Paní Hennie Boekema
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Paní Tineke Elzer
Tel.: (31) 50 5 23 21 33
Fax: (31) 50 5 23 21 59

Obecný e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

RAKOUSKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Paní Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Webové stránky: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKO

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Paní Barbara Nieciak
Tel.: (48) 22 693 54 07
Fax: (48) 22 693 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Paní Agata Gągor
Tel.: (48) 22 693 56 90

Obecný e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKO

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Paní Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00
Fax: (351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Obecný e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Webové stránky: <http://www.ipq.pt>

SLOVINSKO

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 3041
Fax: (386) 1 478 3098
E-mail: contact@sist.si

Paní Vesna Stražišar

SLOVENSKO

Paní Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Štefanovičova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521
Fax: (421) 2 5249 1050
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINSKO

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00170 Helsinki
and
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Poštovní adresa:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Pan Tuomas Mikkola
Tel.: (358) 9 5786 32 65
Fax: (358) 9 1606 46 22
E-mail: tuomas.mikkola@ktm.fi

Paní Katri Amper
Obecný e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Webové stránky: <http://www.ktm.fi>

ŠVÉDSKO

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Paní Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Obecný e-mail: 9834@kommers.se

Webové stránky: <http://www.kommers.se>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom*

Pan Philip Plumb
Tel.: (44) 2072151488
Fax: (44) 2072151529
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Obecný e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk
Webové stránky: <http://www.dti.gov.uk/strd>

ESVO – Kontrolní úřad ESVO

*EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles*

Paní Adinda Batsleer
Tel.: (32-2) 286 18 61
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Paní Tuija Ristiluoma
Tel.: (32-2) 286 18 71
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Webové stránky: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles*

Paní Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Fax: (32-2) 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Webové stránky: <http://www.efta.int>

TURECKO

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek – Ankara*

Pan Mehmet Comert
Tel.: (90) 312 212 58 98
Fax: (90) 312 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Webové stránky: <http://www.dtm.gov.tr>

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ č. COMP/M.4073 – Conoco Phillips/Louis Dreyfus Refining and Marketing/Louis Dreyfus Energy Holding)**

(2006/C 32/09)

(Text s významem pro EHP)

Dne 31. ledna 2006 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4073. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ č. COMP/M.4069 – Connis/Golden Hope Plantations BHD/JV)**

(2006/C 32/10)

(Text s významem pro EHP)

Dne 1. února 2006 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4069. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

III

(Oznámení)

KOMISE

P-Lisabon: Provozování pravidelné letecké dopravy

Nabídkové řízení na poskytování pravidelných leteckých služeb na trasách Lisabon/Bragança, Bragança/Vila Real/Lisabon, zveřejněná Portugalskem podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92

(2006/C 32/11)

(Text s významem pro EHP)

1. **Úvod:** Portugalská vláda rozhodla použít ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství a uložit změněné závazky veřejné služby na trasách Lisabon/Bragança a Bragança/Vila Real/Lisabon.

Vzhledem k tomu, že dne 30. listopadu 2005 na uvedených trasách nezačal žádný dopravce poskytovat pravidelné letecké služby v souladu s uloženými závazky veřejné služby bez žádosti o finanční vyrovnání, rozhodlo Portugalsko postupem podle čl. 4 odst. 1 písm. d) uvedeného nařízení omezit přístup k těmto trasám a po nabídkovém řízení udělit právo na poskytování těchto leteckých služeb pouze jedinému leteckému dopravci ode dne 31. března 2006.

2. **Záměr nabídkového řízení:** Poskytovat ode dne 31. března 2006 letecké služby na trase Lisabon /Bragança a Bragança /Vila Real/Lisabon.

Tyto služby budou poskytovány v souladu s uloženými závazky veřejné služby zveřejněnými v *Úředním věstníku Evropské unie* řady C 30 ze dne 7.2.2006 do 16. listopadu 2006.

Dopracovníci se upozorňují na skutečnost, že vzhledem ke zvláštnostem těchto dopravních spojení musí prokázat, že většina posádky na zmíněných trasách mluví a rozumí portugalsky.

3. **Účast na nabídkovém řízení:** Nabídkové řízení je otevřeno všem dopravcům, kteří mají platnou licenci k provozování letecké dopravy vydanou členským státem podle nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července

1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům a příslušné osvědčení leteckého dopravce.

4. **Postup v případě nabídkového řízení:** Nabídkové řízení se řídí ustanoveními čl. 4 odst. 1 písm. d), e), f), g), h) a i) nařízení (EHS) č. 2408/92.

5. **Informace o nabídkovém řízení:** Veškeré informace o nabídkovém řízení včetně jeho programu můžete obdržet po zaplacení částky 100 EUR u Národního úřadu pro civilní letectví (Instituto Nacional de Aviação Civil), na této adrese: Rua B, Edifícios 4,5, a 6 – Aeroporto da Portela 4 – P-1749-034 Lisabon.

6. **Finanční vyrovnání:** V předložených nabídkách musí kandidáti výslovně uvést částku (rozdělenou na jednotlivé roky) potřebnou k finančnímu vyrovnání na provoz uvedených služeb po dobu tří let počínaje dnem, kdy služby začne poskytovat. V případě, že nabídky zahrnují i provoz víkendových letů, nesmí tyto nabídky pro stát představovat žádné finanční zatížení. Účastníci řízení musí ve svých nabídkách jasně vysvětlit, představit a podložit finanční dopad provozu víkendových letů (nepodporovaných státem).

Přesná částka vyrovnání, která bude nakonec přidělena, se bude s ohledem na výdaje a zisky opravdu zrealizovaných služeb každoročně určovat formou *ex post*.

7. **Tarify:** Předložené nabídky musí obsahovat předpokládané tarifní ceny, které musí být v souladu se změněnými závazky veřejné služby zveřejněnými v *Úředním věstníku Evropské unie* řady C 30 ze dne 7.2.2006 do 16. listopadu 2006.

8. **Trvání, změna a vypovězení smlouvy:** Smlouva vstupuje v platnost dne 31. března 2006 a je platná do 30. března 2009. Kromě toho bude plnění smlouvy předmětem každoroční analýzy, prováděné ve spolupráci s dopravcem, která bude probíhat v měsících červnu a červenci. V případě nepředvídaných změn v podmínkách poskytování služeb se částka finančního vyrovnání může upravit.
9. **Sankce za neplnění smlouvy:** V případě, že dopravce nemůže poskytovat uvedené služby z důvodu vyšší moci, může být finanční vyrovnání poměrně sníženo o neuskutečněné lety.
- V případě, že dopravce neposkytuje služby na uvedených trasách z jiných důvodů než je vyšší moc, anebo při neplnění závazků veřejné služby, mohou portugalské úřady:
- snížit výši finančního vyrovnání poměrně o neuskutečněné lety,
 - požádat dopravce o vysvětlení, a v případě, že toto vysvětlení nebude dostatečné, zrušit smlouvu bez předcházejícího upozornění a požadovat náhradu za vzniknuté škody.
10. **Podávání nabídek:** 1. Nabídky musí být podány nejpozději do 17. hod. 30. dne (třicátého dne) ode dne zveřejnění uvedeného nabídkového řízení v *Úředním věstníku Evropské unie*.
2. Nabídky je možné odevzdat přímo v sídle Národního úřadu pro civilní letectví na adrese: Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifícios 4, 5 e 6, Aeroporto da Portela 4, – P-1749-034 Lisboa, od 9.00 hod. do 17.00 hod., přičemž jejich přijetí musí být potvrzeno, nebo odeslat doporučenou poštou na stejnou adresu, pokud budou odeslané v termínu a do hodiny stanovené ve výše uvedeném odstavci.
11. **Platnost nabídkového řízení:** Podle ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. d) první věty nařízení (EHS) č. 2408/92 zůstává toto nabídkové řízení v platnosti i tehdy pokud žádný letecký dopravce Společenství, kterému by mohlo být uděleno povolení k poskytování služeb na dané trase, nepředloží do 30. listopadu 2005 žádost o povolení poskytovat služby na uvedené trase od 31. března 2006 v souladu s uloženými závazky veřejné služby, aniž by získal jakéhokoli finanční vyrovnání.
- V případě, že do 30. listopadu 2005 předloží jeden anebo více dopravců své nabídky na poskytování služeb na těchto trasách v souladu s uloženými závazky veřejné služby a nepožádá o finanční vyrovnání, platnost tohoto nabídkového řízení končí.

VÝZVA K PŘEDKLÁDÁNÍ NÁVRHŮ – GŘ EAC č. EAC/65/05**Výzva 2006 k předkládání návrhů pro obecné činnosti zaměřené na sledování, rozbor a inovace
(Akce 6.1.2 a 6.2 programu Socrates)**

(2006/C 32/12)

1. Cíle a popis

Na základě rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí druhá fáze akčního programu Společenství v oblasti vzdělávání „Socrates“⁽¹⁾, vyzývá Komise k předkládání návrhů k provedení „Obecných činností zaměřených na sledování a rozbor“ (akce 6.1.2 písmena c) a d)) a „Inovačních iniciativ odpočívajících nově vznikajícím potřebám“ (akce 6.2) ve formě opatření ke zlepšení a usnadnění výměny informací a zkušeností a k vývoji inovací v oblasti vzdělávání v zemích, které se účastní programu Socrates.

2. Prioritní témata

Komise vyzývá k předkládání návrhů týkajících se těchto prioritních témat:

- **Jakou funkci a profil má mít vysokoškolské vzdělávání v souvislosti s evropským sociálním modelem?**
- **Lepší pochopení jako prostředek boje s fenoménem nízké úrovně schopnosti porozumění psanému textu a čtenářské gramotnosti.**
- **Lepší hodnocení politik vzdělávání přizpůsobených potřebám rizikových skupin.**

3. Způsobilí kandidáti

Žádosti o podporu mohou zahrnovat instituce nebo mohou být předloženy institucemi, které se nacházejí v zemích účastnících se programu Socrates, tzn.:

- 25 zemí Evropské unie
- země ESVO a EHP: Island, Lichtenštejnsko, Norsko
- kandidátské země: Bulharsko, Rumunsko, Turecko

Návrhy mohou být předloženy organizacemi a institucemi, které sídlí v zemích účastnících se programu Socrates a které mají náležitě schopnosti a zkušenosti k provedení navržených akcí a aktivně zapojí do svých projektů jako partnery instituce z **alespoň šesti zemí** účastnících se programu Socrates, **včetně** země, ve které se nachází koordinační instituce projektu, a **alespoň jednoho členského státu Evropské unie**.

Instituce, které mohou reagovat na tuto výzvu jsou rozděleny podle typu a uvedeny v **příloze 2** výzvy pod názvem „Seznam kódů použitelných v přihlášce“.

4. Rozpočet a doba trvání projektů

Celkový rozpočet vyhrazený na spolufinancování projektů činí řádově **3 600 000 EUR**. Finanční pomoc Komise nemůže přesáhnout **75 %** celkových způsobilých výdajů. Maximální částka podpory udělená Komisí činí **220 000 EUR** ročně.

Činnosti musejí být zahájeny dne **1. října 2006**. Maximální doba trvání jednotlivých projektů je **24** měsíců.

5. Lhůta

Žádosti o financování musejí být poslány Komisi **nejpozději do 18. dubna 2006**.

(¹) Rozhodnutí 253/2000/ES ze dne 24. ledna 2000, Úř. věst. L 28, 3.2.2000, s. 1 až 15.

6. Doplnující informace

Úplné znění výzvy k předkládání návrhů, jakož i formulář žádosti a přílohy jsou dostupné na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/observation/call_en.html

Je nutné, aby žádosti splňovaly požadavky úplného znění a byly předloženy na předepsaném formuláři.

Změna oznámení o nabídkovém řízení na náhradu při vývozu pšenice obecné do některých třetích zemí

(Úřední věstník Evropské Unie C 166 ze dne 7. července 2005)

(2006/C 32/13)

Na straně 54 pod názvem I „Předmět“ se bod 2 nahrazuje tímto:

„Celkové množství, jež může být předmětem stanovení maximální vývozní náhrady, jak je uvedeno v čl. 4 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 1501/95 ⁽¹⁾, se vztahuje asi na 7 000 000 tun.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 147 , 30.6.1995, s. 7.